

de la
FEDERATION ESPERANTISTE DE NORMANDIE
(affiliée à la SFPE)

ARCHIVES du
CALVADOS

14 T/13/202

Prezidanto : M. G. SAGET, 4, rue St. Jacques, ELBEUF (S-I)
Kasisto: M.E. JOUIS, 14, rue Tannery, ROUEN (CC Rouen I52.77)

Administracio de la bulteno :
M.R.A. PARRINGTON, 6, rue du Loup, ROUEN (C.C Rouen, I38.56)

NOTO DE LA PREZIDANTO.-

De kelkaj jaroj, nia Normanda Federacio ricevis la viziton de eminentaj eksterlandaj esperantistoj; sinsekve venis al nia provinco : S.roj von Prabucki, polo; J. Glück, ĉekoslovakio; S. Stuit, nederlandano, Fino L. Zamenhof, Polino; Sro J. Baghy, hungaro kaj aliaj.

La prelegoj, paroladoj kaj kursoj de ĉi-supraj famaj samideanoj nediskuteble kontribuis al la progreso de la esperanto-movado en nia Federacio. Tro bone ni scias, ke kelkaj normandaj grupoj iom tro malproksime situantaj ne ĝuis la samajn avantaĝojn.

Al ili mi diras : ne malesperu... Ankaŭ en la nun esperantigitaj urbojn ne venis la famaj esperantistoj antaŭ kelkaj jaroj.

Kaj tia estas tiom longe, kiom la esperanto-movado restadas ekburgonanta en iu loko.

Kia estas la rimedo ? Tre simpla. La Esp.gvidanto agu energie; li kaptu la virbovon per ĝiaj kornoj kaj le rezulto estas garantiita. Oni rigardu kion faris Rouen, Le Havre, ktp. Ĉu la sukceso de tiuj grupoj ne atestas sufiĉe okulfrape, ke neindiferentaj estas la homoj por Esperanto.

Ni havas la konvinkon, ke Esperanto povas brile floradi en ĉiuj urboj, urbetoj kaj vilaĝoj, se kelkaj bonvoluloj konsentas agadi sentime.

Oni memoru, ke, kie enfalas semero, ĝi nepre ekĝermos kaj donos frukton frue aŭ malfrue.

La Prezidanto.

Ce niaj Membroj.-

Pendant que nous rédigeons ces lignes, notre sympathique trésorier M.E. Jouis est en traitement dans une clinique de Paris, où il vient de subir une légère opération.

Nous sommes convaincus être l'interprète de tous les membres de la Fédération en souhaitant à notre ami un prompt et complet rétablissement.

D'après les renseignements que nous possédons, M. Jouis est en bonne voie de guérison et sera chez lui en convalescence lorsque le présent bulletin paraîtra.

Mme et M. Delarue, l'actif Président du Groupe des Andelys, nous ont fait part du mariage de leur fille Suzanne avec M. A. Lefebvre. La fédération exprime à Mme et M. Delarue ses plus sincères félicitations et aux jeunes époux ses meilleurs vœux de bonheur.

CALENDRIER DE LA FEDERATION: dates à retenir

24 Mai.- Congrès Fédéral de Lisieux.

Pentecôte 31 Mai-1er Juin.- Congrès national de LIMOGES.

21 Juin.- Excursion fédérale à AUMAË. Rencontre avec le Groupe esperantiste du Beauvaisis.

9-16 Août.- Congrès Universel à VIENNE (Autriche)

30 Août.- Pique-nique non loin du Champ d'aviation de Rouen

CONGRES FEDERAL-AVIS IMPORTANT.

Notre bulletin du mois de Mai publiera le programme de notre Congrès de Lisieux.

Nous prions les groupes et isolés de vouloir bien se mettre en règle avec le Trésorier M. Jouis et de transmettre au Président tout renseignement nécessaire en vue de la rédaction du rapport

annuel à lire au Congrès.

Certains groupements et isolés ne donnent jamais signe de vie; nous sommes tentés de croire qu'ils n'existent plus ou qu'ils se désintéressent de la Fédération. Une révision prochaine de la liste des personnes auxquelles nous adressons régulièrement le Bulletin nous conduira à supprimer quelques adresses de personnes "trop silencieuses".

Chacun peut se rendre compte, que notre Bulletin entraîne de gros frais et que nos ressources très limitées ne nous permettent aucun gaspillage dans la répartition.

EXCURSION A AUMALE

La Fédération Esperantiste de Normandie organise une excursion à Aumale, le dimanche 21 Juin, où elle se rencontrera avec les Esperantistes du Beauvaisis, que préside M. Léon COURTINAT, 28, Rue St. Laurent, Beauvais, à qui revient l'initiative de cette rencontre.

Nous nous sommes mis en relation avec le groupe d'Aumale. MM. Léon TRUFFART, Delegito de UEA, pharmacien, 14, Rue aux Juifs et André DABANCOURT, Instituteur, ont consenti à s'occuper de l'organisation locale: restaurant à prix modique, visite de la ville, etc.

Déjà plusieurs esperantistes de la Seine Inférieure et des Andelys ont promis de se faire inscrire.

Nous reviendrons à temps utile sur cette promenade.

VIVO DE NIA FEDERACIO. -

LE HAVRE. - Des compte-rendus parus dans "Le Petit Havre" (9 Mars) et "Le Havre-Eclair" (10 Mars) et de nos notes personnelles, nous puissions ce qui suit pour notre Bulletin:

Le dimanche 8 Mars, le Groupe Esperantiste havrais faisait ses adieux à Melle Zamenhof. Dans une salle du cercle Franklin, plus de 120 élèves et partisans de l'Esperanto s'étaient groupés pour un vin d'honneur (champagne et biscuits)

La cérémonie était présidée par M. Arnaudtizon; adjoint au maire, conseiller général.

On notait la présence de MM. Garguelle et Godin, Conseillers municipaux, Gasse, Président du Comité havrais pour la diffusion de l'Esperanto, Laplagne, Vice-Président du Groupe havrais; Noël, Secrétaire; Vittecoq, Président de la section Sanvicaise, Hulin de Honfleur, Féron de Fécamp, etc.

On entendit en premier lieu M. Laplagne faire en quelque sorte le récit du séjour de Melle Zamenhof au Havre et décrire les difficultés rencontrées par le comité dans l'organisation technique et budgétaire d'un cours qui a réuni le chiffre impressionnant de 280 élèves. Il remercia les donateurs et souscripteurs qui ont permis au cours de voir le jour, et d'une façon générale toutes les sociétés, les journaux et les personnes de bonne volonté qui ont ~~XXXXXXXXXXXX~~ apporté leur appui.

Une souscription ouverte dans les milieux ouvriers recueillit près de 1.000 francs; la ville accorda une subvention de 1.000 Frs; la Chambre de Commerce, 500 francs.

M. Laplagne exprima le désir de voir la municipalité du Havre donner à une rue le nom du Dr Zamenhof, rappelant qu'il y avait déjà en France, 16 villes où une rue ou une place portait le nom de cet homme de génie.

Nous ajouterons que nous avons été personnellement très heureux de trouver en M. Laplagne un ardent et éloquent défenseur de l'Esperanto; nous sommes revenu convaincu qu'avec un tel apôtre, joint à toutes les autres bonnes volontés du Havre, notre cause était gagnée dans cette ville.

M. Laplagne termina en souhaitant que le départ de Melle Zamenhof ne soit pas définitif et exprima le désir de la faire revenir une autre année.

Puis, cette fois en Esperanto, M. Gasse parla pour remercier Melle Zamenhof. Ce fut alors au tour de M. Arnaudtizon de parler et de féliciter tous les organisateurs pour le magnifique succès obtenu.

Une gerbe de fleurs et une jolie écharpe de fourrure furent remises en souvenir à Melle Zamenhof qui remercia en termes émus, sympathiques et cordiaux, soulevant les applaudissements de toute l'assistance.

Le président de la Fédération souhaita la bienvenue aux nouveaux adeptes de l'Esperanto, au moment où ils entraient dans la grande famille des samideanoj et décrivit par des faits vécus la magnifique diffusion de la langue auxiliaire en Europe. Il montra brièvement le côté idéal et le côté pratique de la langue.

Belle journée qui laissera au fond du coeur des vrais samideanoj un souvenir inoubliable.

Bravo et félicitations à tous nos amis du Hâvre, qui ont montré d'une façon éclatante que l'Esperanto avait de très nombreux partisans. Si, dans toutes les villes, de tels élans se manifestaient, le triomphe de l'Esperanto serait immédiat.

Une fois de plus nous avons constaté que la langue auxiliaire ne laissait pas les hommes indifférents.

SANVIC.- Après les cours organisés par le Comité havrais et professés par Melle Zamenhof, un groupe s'est constitué dans cette ~~xxxx~~ localité sous le nom de "Groupe Esperantiste Lydia Zamenhof".

Président : M. Vittecoq, IOI, rue Aristide Briand Sanvic

Secrétaire: Melle J. Michel, 5, rue Angammare, Sanvic

Nombre des membres, fin Mars : 35.

ROUEN.- Notre groupe eût la joie et le privilège de recevoir M. Julio BAGHY le 19 Mars.

C'était, malheureusement, jour de Mi-carême et ce qui nous valut bien des absents. Combien nous le regrettons car cette soirée J. Baghy restera mémorable et aussi parce que de telles occasions sont encore trop rares.

Par ses talents d'orateur, de poète, d'acteur, M. J. Baghy nous a révélé à tous à quel ~~xxxx~~ degré de perfection, de richesse dans les nuances peut atteindre l'Esperanto.

Pendant toute la soirée il nous tint sous le charme de son talent si divers.

Nos amis absents auront beaucoup perdu mais les présents auront beaucoup gagné. Trois cent francs de livres ont été vendus, ce dont nous nous réjouissons pour le sympathique conférencier.

Voici ce que notre ami M. J. Baghy a écrit sur notre Livre d'or:

"Nia lingvo jam estas kulturfaktoro en la socia vivo, kaj se vi "sincere deziras partopreni en la formado de pli bona estonteco, ne "forgesu unu buŝo la vivantan lingvon Esperanto"...

C'est là une règle d'or que nous a laissée notre illustre visiteur. Faisons la notre, chers amis. Le beau nom de samideano restera toujours un vain mot tant que nous n'aurons pas donné à l'Esperanto : vie en nous-même, vie dans la société; en pratiquant oralement notre belle langue. C'est à cette seule condition qu'elle deviendra langue vivante, en même temps que facteur de culture pour la formation de la société de demain..

Comme conclusion pratique à cette règle d'or : lire beaucoup, lire chaque jour à haute voix, ne serait-ce que pendant dix minutes.

A l'occasion de cette réunion quelques amis de Pont-Audemer sont venus nous surprendre agréablement, et partager le diner offert à M. Baghy.

Nous remercions notre dévoué Président fédéral M. G. Saget, ainsi que nos amis d'Elbeuf qui l'ont accompagné, de nous avoir, à l'occasion d'une réunion présédente, préparés à recevoir M. Baghy par une causerie qu'il nous fit sur les oeuvres de M. Baghy.

Voici le programme des réunions du Groupe pour le mois d'Avril:

1er Avril : Cours de M. J.B. Robin à l'Ecole de commerce.

8 Avril : Réunion à la Brasserie de l'Epoque.

Apprendre à parler en s'amusant: séance de tribunal correctionnel.

15 Avril: pas de réunion ni de cours.

22 Avril: Cours de M. J.B. Robin.

29 Avril: Réunion à la Brasserie de l'Epoque.

LE NEUBOURG.- A la demande du Groupe, M. Mendès-France, député de l'arrondissement de Louviers, a adhéré au groupe parlementaire de l'Esperanto.

Voici ce qu'il écrivit :

"C'est très volontiers que je m'inscris au groupe parlementaire de l'Esperanto. Je suis en effet disposé en ce qui me concerne à favoriser tous les efforts qui, d'une manière ou d'une autre, peuvent faciliter la compréhension internationale."

CHERBOURG? - Le Groupe des "Amis de l'Esperanto" se réunit régulièrement un jour par semaine dans une salle de l'Hotel-de-Ville et utilise le "Gajalernolibron". C'est un livre d'étude, un peu analogue à la méthode Cseh, gai, illustré d'images saisissantes permettant facilement d'apprendre la langue.

L'audition de disques linguophones, 32 leçons, enregistrés par les meilleurs professeurs, permet aux assistants de se familiariser avec l'audition de la langue. A chaque séance, chacun parle en Esperanto.
(Réunion salle B de l'Hotel-de-Ville le mercredi de 20h15 à 22 h.)

VIRE. - Le Groupe de Vire est toujours très actif. Les affiches du Congrès Universel de Vienne -avec traduction en français- ont été apposées dans le centre de la ville et des articles dans les journaux locaux et régionaux ont annoncé cette manifestation.

Aux directeurs d'Ecoles, le Groupe a fait parvenir la brochure de C. Aymonier : "L'Esperanto, langue vivante artificielle".

Bravo : Ni semas kaj semas konstante...

PONT-AUDEMER. - Nous nous sommes rendu dans cette localité le mercredi 4 Mars où nous avons eu le plaisir, en entrant le soir à 8 H., dans la salle des cours de la Chambre de Commerce de trouver les membres du Groupe, un grand nombre de personnes du corps enseignant et de nombreuses jeunes filles élèves d'Esperanto de M. Deschamps; en tout, une quarantaine de personnes. C'était une belle assistance et ce fut pour nous une grande joie de trouver tant de sympathisants et tant de bonne volonté pour se perfectionner.

M. Deschamps, Président du Groupe, qui sème la bonne parole et initie à l'Esperanto depuis tant d'années sans jamais de lasser, a droit à toutes les félicitations de la fédération de Normandie.

Nous nous sommes efforcé, pendant notre visite, de montrer comment, -tout en apprenant l'Esperanto- on peut passer une soirée gaie et agréable. Nous avons comme principe, dans ces réunions, de n'utiliser QUE L'ESPERANTO... Notre programme comporte généralement des informations sur les nouveautés et actualités esperantistes, quelques explications grammaticales, anecdotes et plaisanteries, exercices au tableau, chants, etc...

Nous répétons que l'Esperanto doit être une langue vivante, parlée aisément par les esperantistes eux-mêmes. A quoi servirait de l'enseigner aux agents des P.T.T., Police, tramways, chemin-de-fer, etc. si les esperantistes ne pouvaient utiliser couramment la langue ?

ELBEUF. - Le mercredi 18 Mars, le Groupe recevait l'éminent écrivain esperantiste hongrois Julio Baghy. Anciens élèves, sympathisants et débutants se pressaient à 20h1/4 à la Société Industrielle. Plusieurs personnes avaient entrepris un long voyage pour assister à cette soirée littéraire; citons notamment Mme et M. Grouvel de la Haye-Aubrée par Routot (Eure), Mme et M. Buros avec un jeune esperantiste du Neubourg, etc.. M. Baghy commença par un magnifique exposé du développement de l'Esperanto, montrant ses trois périodes bien distinctes: celle d'avant guerre où l'Esperanto était peu parlé, employé seulement pour quelques échanges de correspondance; celle de la guerre où l'Esperanto s'imposait comme truchement dans les camps de prisonniers et commençait à être parlé couramment; celle d'après guerre où l'Esperanto est employé, pratiqué dans les conversations et devient langue littéraire. Ce n'est que dans cette dernière période que l'esperanto devient vivant, bien vivant.

Un excellent conseil fut donné à tous, conseil que nous n'hésitons pas à signaler à nos membres. Comment peut-on arriver à parler couramment en Esperanto? Par la lecture. Dès que l'on possède les 16 Règles fondamentales; lire, lire et lire beaucoup. Vraiment, les esperantistes ne lisent pas assez. Est-ce que chaque esperantiste ne devrait pas acheter au moins un livre par an ? et le lire deux ou trois fois attentivement ?

M. Baghy termina en déclamant quelques-uns de ses poèmes.

Ce fut une soirée charmante fort appréciée de l'auditoire.

Environ 250 frs de livres furent vendus, tant pour la bibliothèque du groupe que pour les membres. C'est encore une belle page à l'actif du Groupe.